



**UNIVERSIDAD NACIONAL DE CHIMBORAZO**  
**VICERRECTORADO DE POSGRADO E INVESTIGACION**  
**INSTITUTO DE POSGRADO**

**MAESTRÍA EN PEDAGOGÍA**  
**MENCION DOCENCIA INTERCULTURAL**



## *Guía Intercultural Sumak wawakuna*

**PARA EL DESARROLLO DEL  
LENGUAJE ORAL DE SU  
LENGUA MATERNA  
(KICHWA) Y EN EL ESPAÑOL**

**2018**

Fuente: CIBV "Abdón Calderón"  
Realizado por: Sandra Bermeo

**AUTORA:**

Lcda. Sandra Jimena Bermeo

**AUTORA DE ACTIVIDADES EN LA GUÍA**

Lcda. Sandra Jimena Bermeo

**COAUTOR:**

Mgs. Emilio Ajitimbay C.

**TRADUCTOR:**

Mgs. Emilio Ajitimbay C-

## Contenido

Presentación .....	5
Objetivo General .....	6
Objetivos Específicos:.....	6
Hatun paktay .....	7
Uchilla paktaykuna: .....	7
Fundamentación.....	8
Lenguaje Oral .....	8
Quichua.....	8
Español.....	8
Pictogramas.....	9
Experiencias vividas.....	9
Canciones .....	10
BLOQUE 1.....	12
Objetivo:.....	12
La Interculturalidad.....	12
Pictogramas.....	13
Planificación Educativa Intercultural para los Centros Infantiles del Buen Vivir .....	14
Actividad N° 1.....	16
Imagen de la Familia .....	16
Actividad N° 2.....	18
Imagen de animales doméstico .....	18
Actividad N° 3.....	20
Imagen del paisaje de su alrededor .....	20
Actividad N° 4.....	22
Imagen del vestuario de la mujer .....	22
Actividad N° 5.....	24
Imagen del vestuario del hombre .....	24
Actividad N° 6.....	26
Imagen de vivienda en paja .....	26
Actividad N° 7.....	28
Imagen de vivienda en Ladrillo.....	28

Actividad N° 8.....	30
Imagen de taller de la comunidad.....	30
Actividad N° 9.....	32
Imagen de juegos infantiles .....	32
Actividad N° 10 .....	34
Imagen del nevado Chimborazo .....	34
Bloque 2.....	36
Objetivo:.....	36
Experiencias vividas.....	36
Planificación Educativa Intercultural para los Centros Infantiles del Buen Vivir .....	37
Actividad N° 11.....	39
Historia de la comunidad.....	39
Actividad N° 12.....	42
Biografía del compañero Pascual Pacheco miembro de la comunidad.....	42
Actividad N° 13.....	45
Leyenda de la comunidad .....	45
Actividad N° 14.....	48
Recorrido en el tren crucero .....	48
Actividad N° 15.....	51
Imagen de las costumbres en la familia.....	51
Actividad N° 16.....	53
Tradiciones de la comunidad.....	53
Actividad N° 17.....	55
Alimentación - <i>Mikuymanta</i> .....	55
Actividad N° 18.....	58
Rituales del matrimonio en la comunidad.....	58
Actividad N° 19.....	64
Medicina Natural .....	64
Actividad N° 20 .....	67
Influencia en la Religión.....	67
Bloque 3.....	69

Objetivo:.....	69
Canciones .....	69
Planificación Educativa Intercultural para los Centros Infantiles del Buen Vivir .....	71
Actividad N° 21.....	73
Canción Mis amiguitos .....	73
Actividad N° 22.....	75
Canción Te quiero .....	75
Actividad N° 23.....	77
Canción Así soy yo.....	77
Actividad N° 24.....	79
Canción Vamos a Bailar .....	79
Actividad N° 25 .....	81
Canción mi Casita .....	81
Actividad N°26.....	83
Canción mi Pulingui querido.....	83
Actividad N°27.....	85
Canción mis queridos amigos.....	85
Actividad N°28.....	87
Canción vamos a cantar .....	87
Actividad N°29.....	89
Canción Todos a saltar .....	89
Actividad N°30.....	91
Canción Que lindo soy yo .....	91

## Presentación

La presente investigación está basada en ayudar a los niños y niñas a desarrollar el lenguaje de su lengua materna y el castellano desde tempranas edades con actividades de acuerdo a lo establecido en la Guía de Orientaciones para la aplicación del currículo de educación inicial Sub Nivel 1 MIES- MINEDUC que permite dar las pautas en lo que respecta al trabajo del docente, y las actividades de los niños empleando el lenguaje y desarrollando su lengua materna, concientizando en el amor a su lugar natal para que cuando sea grande no se avergüence de sus raíces

Consideramos entonces de gran importancia, el desarrollo de la propuesta mediante el material que contiene: 10 pictogramas que tienen relación a la comunidad y la familia, 10 experiencias vividas las más relevantes de la comunidad, y 10 canciones cortas inéditas para un aprendizaje y desarrollo del lenguaje de su lengua materna (Quichua) y el castellano

Las consideraciones expuestas expresan la validez que tiene esta investigación, pues es una propuesta nueva e intercultural que es necesaria en el desarrollo del lenguaje, que garantice no solo un desarrollo óptimo del mismo si no también el aprendizaje.



**Fuente: CIBV" Abdón Calderón"**  
**Realizado por: Sandra Bermeo**

## Objetivo General

Desarrollar el lenguaje oral de su lengua materna (quichua) y en el castellano en los niños de uno a tres años de edad del CIBV Abdón Calderón del Cantón Guano, Parroquia San Andrés, Comunidad Pulingui, en el periodo diciembre 2017 a mayo 2018, mediante la aplicación de la Guía Intercultural *sumak wawakuna* para el desarrollo del lenguaje en los dos idiomas.



Fuente: CDI “Abdón Calderón”  
Realizado por Sandra Bermeo

## Objetivos Específicos:

- Desarrollar el lenguaje oral mediante imágenes, pictogramas de manera metodológica para que el niño y niña incremente su vocabulario tanto en quichua como en el castellano.
- Desarrollar el lenguaje oral, la confianza y la autonomía de los niños, mediante el relato de las experiencias vividas, para estimular su lenguaje.
- Mejorar el ritmo y la secuencia a través de canciones que fomenten su lengua materna.

## Hatun paktay

Puntaman kikin kichwa shimipi, chay washa castellano shimitapash kururyachina, kay kimsa watata charik wawakunaman “Abdon Calderon” uchilla yachana wasi, Pulingui ayllullakta, San Andres kitilli, Guano kitimanta kapak killa 2017, aymuray killa 2018 watakama.



Fuente: CDI “Abdón Calderón”  
Realizado por Sandra Bermeo

## Uchilla paktaykuna:

- Shuyu, tullpukunawapash wawakunapak rimayta, ishkantik kichwa – castellano shimipi allimanta kururyachina, chayshinami tawka, mushuk shimikunata hapishpa katinkakuna.
- Shuktak mashikunapak rimaywan, ayllullkatamanta runakunapak kawsayta rikushpa wawakunapak rimayta, ishkantik kichwa – castellano shimipi allimanta kururyachina, chayshinami tawka, mushuk shimikunata hapishpa katinkakuna.
- Allí rimankapak, allí killkakatinkapak ishkatink shimipi takikunawan, nishkakunawanpash sinchiyachina.



# Fundamentación

## Lenguaje Oral

El lenguaje oral es el medio fundamental de comunicación y aprendizaje. Para Vygotsky la función primaria del lenguaje es la comunicación, el intercambio social, constituyendo un instrumento regulador y controlador de los intercambios comunicativos y destaca la comunicación como la función principal, apropiándose de los signos, símbolos (palabras) elaborados por la cultura, haciendo posible la comunicación y representación de los objetos. Por ello es importante promover la expresión oral entre los interlocutores (Vigotsky, 1978, 1973).

## Quichua

El quichua es una de las 14 lenguas ancestrales que se hablan en nuestro país, y está reconocido en la Constitución ecuatoriana, junto con el castellano y el shuar, como idioma oficial de relación intercultural. Esta lengua es hablada en 13 provincias del Ecuador y, como todos los idiomas, cuenta con variantes, que dependen del sitio donde se hable. De hecho, nuestro quichua es una variante del quechua que se habla solo en nuestro territorio. La particularidad de la variante ecuatoriana es que no cuenta con las vocales –e y –o (de ahí que se llame quichua y no quechua) (Coba, 2015).

## Español

El idioma español, también conocido como castellano, es una lengua romance del grupo ibérico. Se encuentra entre los seis idiomas oficiales que forman parte de la ONU. El español es la segunda lengua más hablada del mundo tras el chino mandarín, por el número de hablantes que lo tienen como lengua materna (Castellano, 2010).



## Adquisición del Lenguaje

Chomsky establece dos principios fundamentales, el de autonomía, según el cual el lenguaje y su desarrollo son independientes, y el de innatismo, por el cual el lenguaje es un grupo de elementos y reglas formales (Rebeca, 2015).

Skinner señala que el desarrollo del lenguaje está condicionado por los estímulos externos. Así, el lenguaje es la respuesta que el niño aprende (Rebeca, 2015).

## Pictogramas



La importancia de los Pictogramas, radica en el de contribuir e iniciar el proceso de la lectura y la escritura, puesto que es un instrumento de aprendizaje que resulta motivador e interesante por la variedad de dibujos que llaman la atención de los niños, favoreciendo la atención, desarrollando la imaginación y la memoria (Cueva, 2013).

Fuente: CIBV “Abdón Calderón”  
Realizado por: Sandra Bermeo

## Experiencias Vividas



Las historias apoyan el desarrollo afectivo permitiendo al niño identificar y experimentar sus emociones de manera segura a través de personajes diferentes y a la vez muy cercanos a él, en su manera de reaccionar y sentir, estimulando el desarrollo de su lenguaje y su pensamiento con las narraciones vividas e interesantes

de diálogos, facilita el desarrollo de su identidad dándole la oportunidad de cambiar modelos, de regular las emociones y de encontrar un nuevo significado a las experiencias (Perez, 2014).

## Canciones



**Fuente: CIBV “Abdón Calderón”  
Realizado por: Sandra Bermeo**

Las canciones infantiles aportan numerosos beneficios por sí solas. Cantar les ayuda a desarrollar su inteligencia y creatividad a través de la imaginación. Seguir los ritmos de los movimientos y de la música, por ejemplo dando palmas o golpecitos en la mesa, fomenta el desarrollo lógico y matemático. También, las letras les ayudan en la memoria y la concentración para ampliar su vocabulario. Por otro lado, la música facilita el desarrollo social y afectivo, fomentando los sentimientos de seguridad emocional, confianza y autonomía (Farez, 2011).

## Bloque 1

### Objetivo:

Desarrollar el lenguaje oral tanto en quichua como en el castellano permitiendo una visualización real y objetiva en los niños y niñas a través de actividades lúdicas: pictogramas

## Bloque 2

### Objetivo:

Desarrollar el lenguaje oral y un reconocimiento a la identidad cultural en los niños y niñas de personajes que viven en la comunidad través de actividades lúdicas: experiencias vividas

## Bloque 3

### Objetivo:

Desarrollar el lenguaje oral y enriquecer con amor su dialecto ancestral en los niños y niñas a través de actividades lúdicas: canciones inéditas.

# BLOQUE 1

## Objetivo:

Desarrollar el lenguaje oral tanto en quichua como en el castellano permitiendo una visualización real y objetiva en los niños y niñas a través de actividades lúdicas: pictogramas

## La Interculturalidad



**Fuente:** CIBV “Abdón Calderón”

**Realizado por:** Sandra Bermeo

La interculturalidad no es tolerarse mutuamente, sino construir puentes de relación e instituciones que garanticen la diversidad, pero también la interrelación creativa. No es solo reconocer al “otro” sino, también, entender que la relación enriquece a todo el conglomerado social, creando un espacio no solo de contacto sino de generación de una nueva realidad común (FENOCIN, 2012).

La comunicación oral es aquella que se establece entre dos o más personas, tiene como medio de transmisión el aire y como código un idioma (Erazo, 2016).

Los pictogramas son imágenes que representan acciones o cosas, una especie de escritura fácilmente reconocible por cualquiera sin necesidad de conocer el alfabeto (Murillo, 2015).

## Pictogramas

En términos generales, un pictograma es un símbolo o imagen que representa una palabra o idea que sintetiza un mensaje que puede señalar o informar sobrepasando la barrera de las lenguas.

Los pictogramas tienen su origen etimológico en el griego y en el latín, ya que está conformado por dos palabras de dichas lenguas: Picto que deriva del adjetivo latino “pictus” que puede traducirse como pintado y Gama que es una palabra griega que significa “escrito”.

El uso de pictograma en el aprendizaje de los niños y niñas se ve reflejado en:

Los pictogramas en el proceso de enseñanza/aprendizaje de la lectoescritura: Uno de los principales objetivos es que facilita el inicio del proceso de enseñanza y aprendizaje de la lectoescritura, permite que los niños puedan interpretar un texto, aunque todavía no puedan leerlo de forma completa.

La lectura con pictogramas es un ejercicio visual (ejercita la discriminación visual) mediante el cual la percepción de la imagen permite que los alumnos posteriormente centren su atención en el lenguaje escrito, es decir, en cómo están formadas las palabras. Aunque la lectura requiere de habilidades cognitivas, lingüísticas y sociales, el reconocimiento visual es un factor influyente de gran importancia

Incrementan la capacidad de memoria interaccionando la memoria verbal y la memoria icónica (pictogramas). Las imágenes (en este caso los pictogramas), se retienen con mayor claridad cuando están asociadas a su significado y se queda fijada a su expresión lingüística.

## Planificación Educativa Intercultural para los Centros Infantiles del Buen Vivir

<b>Experiencia de aprendizaje:</b> El mundo de las imágenes							
<b>Grupo de edad:</b> 1 a 3 años			<b>Nro. De niñas y niños :</b> 40			<b>Nombre del CIBV</b> "Abdón Calderón"	
<b>Tiempo estimado:</b> Desde el mes de diciembre del 2017 hasta el mes de mayo 2018				<b>Nombre de la educadora:</b> Sandra Bermeo			
<b>Descripción general de la experiencia de aprendizaje:</b> La experiencia consiste en desarrollar el lenguaje oral de su lengua materna (quichua) y en el castellano mediante la presentación de pictogramas para estimular sus habilidades de hablar en dos idiomas e interactuar.							
<b>Elemento integrador:</b> Juegos							
Eje de desarrollo de aprendizaje	Ámbito de desarrollo y aprendizaje	Objetivo de aprendizaje	Destrezas	Contenidos	Actividades	Recursos y materiales didácticos	Indicadores para evaluar
Expresión y comunicación	Manifestación del lenguaje verbal y no verbal	Comprender el significado de palabras, frases y oraciones que permitan la expresión de sus ideas y deseos a los demás	Demostrar la comprensión del significado de algunas palabras y frases al escuchar cuentos sobre sí mismo o su familia respondiendo preguntas	Disfruta mirando imágenes grandes y coloridas	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>MOTIVACIÓN</b> Animo a los niños y niñas a jugar en la piscina de pelotas con mucho cuidado</li> <li>➤ <b>DESARROLLO DE LAS ACTIVIDADES</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Invito a los niños /as a recorrer toda el área de aprendizaje de lenguaje y a la vez ir identificando todos los juguetes que estén ahí.</li> <li>2. Pido a los niños/as que se sienten en la colchoneta para observar el pictograma (familia, animales domésticos ,paisajes, vestuario de mujeres, vestuario de hombres,</li> </ol> </li> </ul>	Piscina de pelotas  Rincón de lenguaje  pictogramas	Disfrutó mirar imágenes grandes y coloridas

					vivienda de paja, vivienda de ladrillo, talleres de la comunidad, juegos infantiles, nevado del Chimborazo) 3. Para cerrar la actividad pido a los niños /as que respondan a preguntas en base al pictograma presentado		
--	--	--	--	--	--	--	--



## Actividad N° 1

### Imagen de la Familia

# Familia - *ayllu*



Abuela -  
*hatunmama*

Mamá - *mama*

Tía - *hachi*

Fuente: CIBV "Abdón Calderón"  
Realizado por: Sandra Bermeo

## Objetivo

Evidenciar una visualización real y objetiva de su identidad mediante el pictograma de la familia para su desarrollo del lenguaje oral de su lengua materna (quichua) y en el castellano.

## Desarrollo

1. Presentar el pictograma de la familia
2. Preguntar a los niños/as que observan y ellos relatan

3. La educadora describe el pictograma y explica que a los integrantes de la familia de la comunidad
4. La educadora solicita que repitan la imagen del pictograma de la familia en castellano y en quichua reforzando así los dos idiomas.

## Evaluación

### TÉCNICA:

Observación

### INSTRUMENTO:

Lista de cotejo

Indicador para evaluar	SÍ	NO
Disfrutó mirar imágenes grandes y coloridas		

## MIŞ ACTIVIDADES

.....

.....

.....

.....

.....

.....

## Actividad Nº 2

### Imagen de animales domésticos



**Gato – kari misi**



**Perro – kari allku**



**Burro – kari apia**



**Vaca- warmi wakra**



**Gallina – warmi atallpa**



**Cerdo – kari kuchi**

## Objetivo

Desarrollar su lenguaje oral en los niños y niñas, mediante las imágenes de los animales con los que conviven a diario para un mejor desarrollo lingüístico en los dos idiomas.

## Desarrollo

1. Presentar el pictograma de los animales
2. Preguntar a los niños/as que observan y ellos relatan
3. La educadora describe el pictograma y explica que son animales con los que comparten día a día con ellos en su casa
4. La educadora solicita que repitan la imagen del pictograma de los animales en castellano y en quichua reforzando así los dos idiomas.

## Evaluación

### TÉCNICA:

Observación

### INSTRUMENTO:

Lista de cotejo

Indicador para evaluar	SÍ	NO
Disfrutó mirar imágenes grandes y coloridas		

## MIŞ ACTIVIDADES

.....

.....

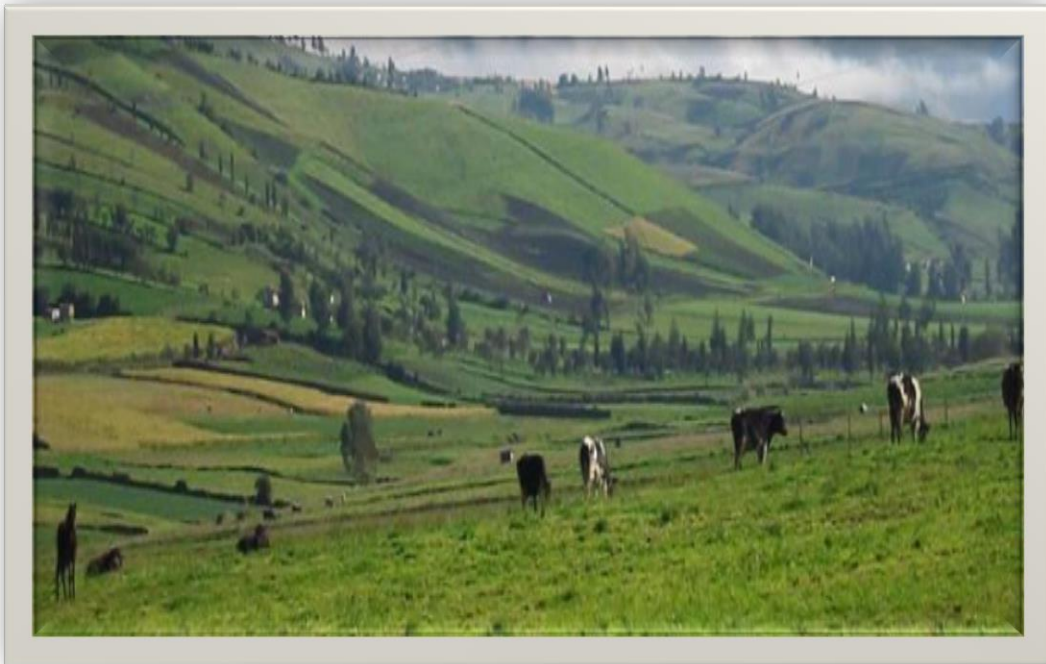
.....

.....

## Actividad N° 3

### Imagen del paisaje de su alrededor

Paisaje -paisaje



Fuente: CIBV "Abdón Calderón"  
Realizado por: Sandra Bermeo

### Objetivo

Incrementar el vocabulario mediante el pictograma del paisaje mejorando su desarrollo del lenguaje oral de su lengua materna (quichua) y en castellano.

### Desarrollo

1. Presentar el pictograma del paisaje
2. Preguntar a los niños/as que observan y ellos relatan
3. La educadora describe el pictograma y explica que así se observa el paisaje de la comunidad donde viven, con montañas, animales etc.
4. La educadora solicita que repitan la imagen del pictograma

# Evaluación

## TÉCNICA:

Observación

## INSTRUMENTO:

Lista de cotejo

Indicador para evaluar	SÍ	NO
Disfrutó mirar imágenes grandes y coloridas		

# MIS ACTIVIDADES

.....

.....

.....

.....

.....

.....

## Actividad N° 4

### Imagen del vestuario de la mujer

Blusa - *blusa*

Faja - *chunpi*

Anaco - *anaku*



Sombrero - *sombrero*

Collar - *walka*

bayeta - *vayita*

Apargatas - *apargatas*

Fuente: Comunidad Pulingui

Realizado por: Sandra Bermeo

### Objetivo

Recalcar la identidad de la comunidad mediante el pictograma de la vestimenta de la mujer para el desarrollo del lenguaje en castellano y quichua

### Desarrollo

1. Presentar el pictograma de la vestimenta de la mujer



2. Preguntar a los niños/as que observan y ellos relatan
3. La educadora describe el pictograma y explica que así se viste la mujer de la comunidad.
4. La educadora solicita que repitan la imagen del pictograma de la vestimenta de la mujer en castellano y en quichua reforzando así los dos idiomas.

## Evaluación

### TÉCNICA:

Observación

### INSTRUMENTO:

Lista de cotejo

Indicador para evaluar	SÍ	NO
Disfrutó mirar imágenes grandes y coloridas		

## MIS ACTIVIDADES

.....

.....

.....

.....

.....

.....

## Actividad Nº 5

### Imagen del vestuario del hombre

Poncho - *punchu*



Pantalón - *pantalun*

Fuente: CIBV "Abdón Calderón"

Realizado por: Sandra Bermeo

### Objetivo

Destacar la identidad de la comunidad mediante el pictograma de la vestimenta del hombre para ampliar el vocabulario

### Desarrollo

1. Presentar el pictograma de la vestimenta del hombre
2. Preguntar a los niños/as que observan y ellos relatan
3. La educadora describe el pictograma y explica que así es la vestimenta del hombre de la comunidad
4. La educadora solicita que repitan la imagen del pictograma de la vestimenta del hombre en castellano y en quichua reforzando así los dos idiomas.

# Evaluación

## TÉCNICA:

Observación

## INSTRUMENTO:

Lista de cotejo

Indicador para evaluar	SÍ	NO
Disfrutó mirar imágenes grandes y coloridas		

# MIŞ ACTIVIDADES

.....

.....

.....

.....

.....

.....

## Actividad N° 6

### Imagen de vivienda en paja

Vivienda de paja - *Wasi uksha*



Fuente: CIBV "Abdón Calderón"

Realizado por: Sandra Bermeo

### Objetivo

Recalcar la vivienda de los antepasados de la comunidad mediante el pictograma de la vivienda en paja.

### Desarrollo

1. Presentar el pictograma de la vivienda

2. Preguntar a los niños/as que observan y ellos que relacionen
3. La educadora describe el pictograma y explica que así es la vivienda en paja
4. La educadora solicita que repitan la imagen del pictograma de la vivienda en los dos idiomas.

## Evaluación

### TÉCNICA:

Observación

### INSTRUMENTO:

Lista de cotejo

Indicador para evaluar	SÍ	NO
Disfrutó mirar imágenes grandes y coloridas		

## MIS ACTIVIDADES

.....

.....

.....

.....

.....

.....

## Actividad N° 7

### Imagen de vivienda en Ladrillo

Casa de ladrillo – *rumi wasi*



Fuente: CIBV “Abdón Calderón”

Realizado por: Sandra Bermeo

### Objetivo

Identificar el CDI donde asisten todos los días mediante el pictograma de la vivienda en ladrillo para aumentar su vocabulario en español y quichua

### Desarrollo

1. Presentar el pictograma de la vivienda en ladrillo
2. Preguntar a los niños/as que observan y ellos relatan
3. La educadora describe el pictograma y explica que el CDI es una vivienda de ladrillo
4. La educadora solicita que repitan la imagen del pictograma de la vivienda de ladrillo

# Evaluación

## TÉCNICA:

Observación

## INSTRUMENTO:

Lista de cotejo

Indicador para evaluar	SÍ	NO
Disfrutó mirar imágenes grandes y coloridas		

# MIŞ ACTIVIDADES

.....

.....

.....

.....

.....

.....



## Actividad N° 8

### Imagen de taller de la comunidad

Talleres en la comunidad – *ayllullaktapi ruraykuna*



Fuente: CIBV “Abdón Calderón”

Realizado por: Sandra Bermeo

### Objetivo

Reconocer los talleres de la comunidad donde desarrollan diferentes actividades con las familias del sector para mejorar sus capacidades y habilidades

### Desarrollo

1. Presentar el pictograma de los talleres
2. Preguntar a los niños/as que observan y ellos relatan
3. La educadora describe el pictograma y explica que son talleres donde trabaja la gente de la comunidad

4. La educadora solicita que repitan la imagen del pictograma de los talleres

## Evaluación

### TÉCNICA:

Observación

### INSTRUMENTO:

Lista de cotejo

Indicador para evaluar	SÍ	NO
Disfrutó mirar imágenes grandes y coloridas		

## MIS ACTIVIDADES

.....

.....

.....

.....

.....

.....

## Actividad Nº 9

### Imagen de juegos infantiles

JUEGOS INFANTILES – *wawakunapak Pukllaykuna*



Fuente: CIBV “Abdón Calderón”

Realizado por: Sandra Bermeo

### Objetivo

Identificar los juegos infantiles del CDI donde juegan los niños y niñas para desarrollar sus diferentes actividades motrices

### Desarrollo

5. Presentar el pictograma de los juegos infantiles
6. Preguntar a los niños/as que observan y ellos relatan
7. La educadora describe el pictograma y explica que son los juegos donde juegan con sus amiguitos en el CDI
8. La educadora solicita que repitan la imagen del pictograma de los juegos.

# Evaluación

## TÉCNICA:

Observación

## INSTRUMENTO:

Lista de cotejo

Indicador para evaluar	SÍ	NO
Disfrutó mirar imágenes grandes y coloridas		

# MIS ACTIVIDADES

.....

.....

.....

.....

.....

.....

## Actividad Nº 10

### Imagen del nevado Chimborazo

Nevado Chimborazo – *Chimborazo rasu urku*



**Fuente:** CIBV “Abdón Calderón”

**Realizado por:** Sandra Bermeo

### Objetivo

Visualizar al nevado Chimborazo a través del pictograma para un reconocimiento del mismo

### Desarrollo

1. Presentar el pictograma del nevado
2. Preguntar a los niños/as que observan y ellos relatan
3. La educadora describe el pictograma y explica que es el nevado que se observa todas las mañanas al pie de la comunidad
4. La educadora solicita que repitan como se dice nevado en quichua y en castellano.

# Evaluación

## TÉCNICA:

Observación

## INSTRUMENTO:

Lista de cotejo

Indicador para evaluar	SÍ	NO
Disfrutó mirar imágenes grandes y coloridas		

# MIS ACTIVIDADES

.....

.....

.....

.....

.....

.....

## Bloque 2

### Objetivo:

Desarrollar el lenguaje oral y un reconocimiento a la identidad cultural en los niños y niñas de personajes que viven en la comunidad través de actividades lúdicas: experiencias vividas

### Experiencias vividas

Las historias apoyan el desarrollo afectivo permitiendo al niño identificar y experimentar sus emociones de manera segura a través de personajes diferentes y a la vez muy cercanos a él, en su manera de reaccionar y sentir, estimulando el desarrollo de su lenguaje y su pensamiento con las narraciones vividas e interesantes de diálogos, facilita el desarrollo de su identidad dándole la oportunidad de cambiar modelos de regular las emociones y de encontrar un nuevo significado a las experiencias (Perez, 2014).



Fuente: CIBV "Abdón Calderón"  
Realizado por: Sandra Bermeo



## Planificación Educativa Intercultural para los Centros Infantiles del Buen Vivir

**Experiencia de aprendizaje:** El mundo de las experiencias vividas en mi comunidad

**Grupo de edad:** 1 a 3 años

**Nro. De niñas y niños:** 40

**Nombre del CIBV**  
"Abdón Calderón"

**Tiempo estimado:** Desde el mes de diciembre del 2017 hasta el mes de mayo del 2018

**Nombre de la educadora:** Sandra Bermeo

**Descripción general de la experiencia de aprendizaje:** La experiencia consiste en desarrollar el lenguaje verbal mediante el relato de las experiencias vividas en la comunidad para estimular su lenguaje.

**Elemento integrador:** Juegos, relatos

Eje de desarrollo de aprendizaje	Ámbito de desarrollo y aprendizaje	Objetivo de aprendizaje	Destrezas	Contenidos	Actividades	Recursos y materiales didácticos	Indicadores para evaluar
Expresión y comunicación	Manifestación del lenguaje verbal y no verbal	Comprender el significado, frases y oraciones que permitan la expresión de sus ideas y deseos a los demás	Demostrar la comprensión del significado de frases y oraciones, respondiendo algunas preguntas sencillas sobre el contenido de un cuento leído por el adulto	Se interesa por el relato de un cuento realizando preguntas	<p>➤ <b>MOTIVACION</b></p> <p>Animar a los niños y niñas a jugar en el rincón de hogar con todos los juguetes</p> <p>➤ <b>DESARROLLO DE LAS ACTIVIDADES</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Invito a los niños /as a recorrer toda el área de aprendizaje de lenguaje y a la vez ir identificando todos los juguetes que estén ahí.</li> <li>2. Pido a los niños/as que se sienten en la colchoneta para escuchar experiencias vividas en la comunidad (Historia de la comunidad, Biografía de personaje</li> </ol>	<p>Rincón de hogar</p> <p>Rincón de lenguaje</p> <p>Relatos de Experiencias vividas</p>	Se interesó por el relato de un cuento realizando preguntas

					<p>ilustre de la comunidad Pascual Pacheco ,Leyenda de la comunidad, Anécdotas del tren crucero, Costumbres en la Familia, Tradiciones de la Comunidad, Alimentación , Rituales de Matrimonio en la Comunidad, Medicina Natural ,Influencia en la Religión,)</p> <p>3. Para cerrar la actividad pido a los niños /as que respondan a preguntas en base al relato de la experiencia vivida en la comunidad</p>	
--	--	--	--	--	---	--

## Actividad N° 11

### Historia de la comunidad



Fuente: CIBV "Abdón Calderón"  
Realizado por: Sandra Bermeo

### Castellano

La Comunidad Pulingui desde el año 1930, hasta la actualidad está conformado por indígenas, nativos quienes aún mantienen su propia cultura, costumbres, tradiciones y religión.

En el año de 1930 las familias de la comunidad construyeron una cruz, la cual fue colocada en la loma de Cushitulo para la adoración a Dios. Este ritual se lo hacía con la finalidad de aumentar su producción agrícola, ganadera dentro de cada una de las familias.

En los años de 1930-1940 la población de Pulingui trató de adorar de igual manera que los incas, los objetos, la naturaleza, los cuales eran considerados como dioses.

La comunidad de Pulingui, pertenece a la Parroquia de San Andrés, Cantón Guano, Provincia de Chimborazo, mediante el acuerdo ministerial N° 1523 de abril de 1954, obtuvieron su personería Jurídica.

La comunidad está encabezada por el cabildo, el cual dirige a la comunidad, mantiene y plantea actividades con las diferentes organizaciones, de acuerdo a las necesidades de la comunidad los mismos que mantienen su propia ideología, respetando las leyes del estado.

La comunidad está compuesta por 8 barrios que son Santa Fé, La Libertad, Los Sauces, Hierba buena, Santa Rosa, Santa Elena, Centro de Pulingui, San Pablo, la Unión y con 220 jefes de familia

Estos testimonios están basados en relatos de las siguientes personas:

Ángel Acán, Victorio Toaza, Carlos Gualancañay, Emilio Toaza, Faustino Guamán.

## Quichua

*Kay Pulingui uchilla ayllullaktami 1930 watamanta mashikuna, imashina kikin kawsay, kikin churanakuna, kikin yachay, kikin Apunchikta katik tukuytami runakunapak kawsaypi shamunkuna.*

*Chay watallapitak hatun chakatanata rurakkuna, Cushitulo hawapi churashpa Apunchikta yanapankapak, chayshina rurashpa, pay Apunchikta mañashpami hatun ashka wiwakuna, ashka murukunatapash tarpuk, hapikkunakarka. Shinapash 1930 – 1940 watakunapika imashinapash kashpa yurakunata, wiwakunata, sacha, urkukunatapash imashina Inca mashikuna yanaparka shinallataki Pulingui ayllullaktapipash kallarikakuna.*

*Kay Pulingui ayllullakataka kay killkay acuerdo ministerial N° 1523 de abril de 1954, obtuvieron su personería Jurídica, san Andres uchilla kiti, Guano kitimantapashmi kan. Kaypika hatun Cabildu nishka mashikunami imatapash, yuyarishpa, rimarishpa, minkata rurashpa tukuy mashipurami sumakta ñawpakman pushashpa rinkuna.*

*Kay Pulingui ayllullakataka kay Santa Fé, La Libertad, Los Sauces, Hierba buena, Santa Rosa, Santa Elena, Centro de Pulingui, San Pablo, la Unión uchilla llaktakunatami charin kaypika 220 ayllukunami kawsanchik nin.*

## Objetivo

Dar a conocer a los niños y niñas una breve historia de la comunidad para que aprendan y mantengan su propia cultura, costumbres, tradición y religión.

## Desarrollo

1. Relatar la breve historia de la comunidad
2. La educadora realiza preguntas a los niños y niñas sobre la historia leída

## Evaluación

### TÉCNICA:

Observación

### INSTRUMENTO:

Lista de cotejo

Indicador para evaluar	SÍ	NO
Se interesó por el relato de un cuento realizando preguntas		

## MIS ACTIVIDADES

.....

.....

.....

.....

.....

.....

## Actividad N° 12

### Biografía del compañero Pascual Pacheco miembro de la comunidad



Fuente: CIBV "Abdón Calderón"  
Realizado por: Sandra Bermeo

## Castellano

Pascual Pacheco nació en el año 1954, casado con Hilaria Guzmán Toaza de 54 años de edad, con quien formo su familia cuenta con 6 hijos 5 hombres y una mujer todos casados.

Pascual vive en la comunidad desde que nació, ha trabajado por la comunidad como presidente de la comunidad luchando que la comunidad tenga vías principales en buenas condiciones, gestiono el alcantarillado, la construcción del estadio, ampliación de la "Unidad educativa 11 de Noviembre", y la construcción de la iglesia católica.

Hombre ilustre, trabajador, honrado y muy servidor por su comunidad.

Fuente de información (Pacheco, 2018).

## Quichua

Pascual Pacheco *mashika 1954 watapimi wacharirka, mama Hilaria Guzman Toaza warmiwanmi sawarishpa kawsankuna, sukta wawakuna, pichka kari shuk warmitami ushushikuna kan.*

*Kay mashika ayllullakta pushak tukushpami ima llamkay, ima ruraykunata rikushpa Pulingui llaktata hatunyachishpa munankama kawsankuna, chaymantami ñan, yachana wasi, pukllana pampa, tukuytami charinkuna. Shinami kay hatun mashi tayta Pascual Pacheco ninchik.*

## Objetivo

Relatar las buenas acciones del sr. Pascual Pacheco en bien de la comunidad y sus moradores para que sea ejemplo para los niños y niñas a través de una breve biografía

## Desarrollo

1. Relatar la biografía del Sr. Pascual pacheco en español y luego en quichua
2. La educadora realiza preguntas a los niños y niñas sobre la historia leída

## Evaluación

### TÉCNICA:

Observación

### INSTRUMENTO:

Lista de cotejo

Indicador para evaluar	SÍ	NO
Se interesó por el relato de un cuento realizando preguntas		

## MIS ACTIVIDADES

.....

.....

.....

.....

.....



## Actividad N° 13

### Leyenda de la comunidad



Fuente: CIBV "Abdón Calderón"  
Realizado por: Sandra Bermeo

## Castellano

En la comunidad se construyó la Casa Cóndor para mejorar la calidad de vida de las comunidades indígenas de Pulingui, en particular las de las familias que participan brindando servicios a los turistas. Canadá ha proporcionado recursos para promocionar la cultura de la región y preservar los recursos naturales de la alta montaña andina, además los moradores de la comunidad se han capacitado como guías y en relaciones humanas para atender de manera apropiada a los visitantes y las mujeres elaboran artesanías y labores de tejido a mano que ofrecen a quienes arriban a la comunidad

## Quichua

*Kay ayllullaktapika hatun Anka wasi nishkatami rurakkuna chaymanta yachay, ruray, imatapash llukshichun ayllullaktata, runakunata hatunyachinkapak, ashtawanka shukta mamapachamanta shamuk mashikunawan. Canada mamapachamantami kullkita, hayllikunata karashpa wakchamamakunapak ruraykuna, llamkaykuna tiyachun nishpa,*

*Chaypimi warmi, karikuna makiruraykuna, washkakuna, punchu, anaku shuktak churanakunatapash rurashpa, mashikunam katushpa, kullkita hapinkuna mushuk, walli kawsayta charinkapak.*

## Objetivo

Relatar una leyenda de la comunidad para dar a conocer ciertas acciones positivas dentro de la comunidad

## Desarrollo

1. Relatar la leyenda
2. La educadora realiza preguntas a los niños y niñas sobre leyenda

## Evaluación

### TÉCNICA:

Observación

### INSTRUMENTO:

Lista de cotejo

Indicador para evaluar	SÍ	NO
Se interesó por el relato de un cuento realizando preguntas		

## MIS ACTIVIDADES

.....

.....

.....

.....

## Actividad N° 14

### Recorrido en el tren crucero



Fuente: CIBV "Abdón Calderón"  
Realizado por: Sandra Bermeo

## Castellano

Disfrutar además de los paisajes y variedad de sensaciones climáticas, la interacción con comunidades indígenas y gente amable que recibe a los viajeros.

Este recorrido en el tren Crucero se realiza con locomotoras de vapor del siglo XX, convirtiéndose en una experiencia única, una vuelta al pasado donde se siente toda la identidad ecuatoriana con un excepcional servicio a bordo.

La experiencia al transitar por La Nariz del Diablo: "ganó el nombre por sus estrechas curvas era el mayor temor para los conductores. Hoy en día, con una gran destreza y habilidad que tiene el maquinista desciende desde la montaña". Así relatan empleados del Tren.

## Quichua

*Kay antarupi rishpaka sacha, yurakuna, urku, wiwakunatapash sumakta rikushpami katinkuna, mashikunapash sumakta rimashpa, tushushpa, takishpapash rikuchinkuna mashi shamukkunaman.*

*Kay antarupi rinataka imashina ñawpa mashikuna, ñawpa watakuna riklayami mashikunaka yuyarinkuna, chaymantami sumakta, maymanpash rinalla tukushka.*

*Tiyanmi Nartiz del Diablo nishka urku, chaypika yalli rumpalaya urku tiyashkamantami yalli manchaylla, urmaklla ñan tukushkamantami shina shuti charin, chayta tukuchishpaka maymanpash rinallami kay mashikuna.*

## Objetivo

Relatar del recorrido en el tren crucero ya que éste pasa por el centro de la comunidad de Pulingui y es observado por todos para una mejor distracción para los niños /as

## Desarrollo

1. Relatar como es el recorrido del tren crucero a los niños y niñas
2. La educadora realiza preguntas a los niños y niñas sobre los recorridos del tren cuando pasa por ahí,, se ellos lo escuchan y lo observan

## Evaluación

### TÉCNICA:

Observación

### INSTRUMENTO:

Lista de cotejo

Indicador para evaluar	SÍ	NO
Se interesó por el relato de un cuento realizando preguntas		

## MIŞ ACTIVIDADES

.....

.....

.....

.....

## Actividad N° 15

### Imagen de las costumbres en la familia

Costumbres en la familia – *Ayllu ukupi yachaykuna*



Fuente: CIBV "Abdón Calderón"  
Realizado por: Sandra Bermeo

### Objetivo

Relatar las costumbres en las familias de la comunidad para que los niños sigan las mismas tradiciones

### Desarrollo

1. Relatar según la imagen que están haciendo las familias de la comunidad
2. La educadora realiza preguntas a los niños y niñas sobre la imagen

# Evaluación

## TÉCNICA:

Observación

## INSTRUMENTO:

Lista de cotejo

Indicador para evaluar	SÍ	NO
Se interesó por el relato de un cuento realizando preguntas		

# MIS ACTIVIDADES

.....

.....

.....

.....



## Actividad Nº 16

### Tradiciones de la Comunidad

Tradiciones de la comunidad – *Ayllullaktapak rimaykuna*



Fuente: CIBV "Abdón Calderón"  
Realizado por: Sandra Bermeo

### Castellano

Dentro de las tradiciones de la comunidad tenemos algunas ya que son gente muy colaborativa, unida y se apoyan entre todos, entre las tradiciones más comunes tenemos: preparar la fanesca y repartir entre todos, cuando hay un matrimonio todo son invitados a la ceremonia y a la fiesta que dura dos días, se reúnen el segundo sábado de cada mes a las 5 de la mañana a mingas de limpieza u otras actividades a realizarse en bien de la comunidad. Fuente de la información (Cecilia Pancho, moradora de la comunidad)

### Quichua

*Mashikunaka yallitak minkata katik, aylluyarishpa rurakkunallami kashkakuna, shinami ima raymi kashpa, ima wasi ukupi ruray tiyashpa sumakta tukuypura rurakkunakashka,*

*sawarina pachapi, fanesca mikuyta rurashpa, ayllullkatata pichankapak, tukuytami rikushpa minkata rurashpa ayllupura katinkuna.*

## Objetivo

Relatar las tradiciones de la comunidad para que los niños/as continúen con las tradiciones.

## Desarrollo

1. Relatar las tradiciones
2. La educadora realiza preguntas a los niños y niñas sobre la historia leída

## Evaluación

### TÉCNICA:

Observación

### INSTRUMENTO:

Lista de cotejo

Indicador para evaluar	SÍ	NO
Se interesó por el relato de un cuento realizando preguntas		

## MIS ACTIVIDADES

.....

.....

.....

.....

## Actividad N° 17

### Alimentación - Mikuymanta



Fuente: CIBV "Abdón Calderón"  
Realizado por: Sandra Bermeo

## Castellano

La alimentación en la comunidad en los días festivos se sirve el caldo de gallina y las papas con cuy o en evento que se realice en la familia o en la comunidad. Y en cuanto a la alimentación de los días ordinarios más consumen los granos que cosechan en sus sembríos como habas, mellocos y choclos, y además consumen mucha en la sopa o cocinada, se recomienda a las familias de los niños y niñas que son usuarias que consuman frutas y hortalizas también para un mejor desarrollo. Fuente de información (Marisol Guamán moradora de la comunidad)

## Quichua

*Kay Pulingui ayllullaktapika sumak, ashka mikuykunami tiyan karan punlla, raymipunllakunapipash, shinami atillpa mikuy, papakuywan, ashtawanka ima raymikunapi, aylluukupi, tiyanmi. Shinapash karan punllakunapika kikin tarpushka murukuna, kikin hapishka mikuykunami tiyan, chaymantami hapas, milluku, uka, sara mikuy chaykunatami wawakunapak, yuyakkunapak shinallatak shuktak mishki, chawa mikuykunatapash ayllukunaka mikunkuna.*

## Objetivo

Dialogar sobre la alimentación con los niños y niñas que consumen en su hogar y en el CIBV para que identifiquen una alimentación saludable

## Desarrollo

1. Observar la imagen
2. Realizar preguntas a los niños/as sobre los alimentos que consumen

## Evaluación

### TÉCNICA:

Observación

### INSTRUMENTO:

Lista de cotejo

Indicador para evaluar	SÍ	NO
Se interesó por el relato de un cuento realizando preguntas		

## MIŞ ACTIVIDADES

.....

.....

.....

.....

## Actividad N° 18

### Rituales del matrimonio en la comunidad

Rituales del matrimonio - *Sawari punlla*



Fuente: CIBV "Abdón Calderón"  
Realizado por: Sandra Bermeo

## Castellano

En el matrimonio indígena consiste en conservar la tradición de los rituales del matrimonio en la comunidad de Pulingui con todas las celebraciones de los tres días para que no se pierda dichas costumbres

Las bodas por la nueva generación de jóvenes indígenas de la comunidad que contraen matrimonio buscan preservar las tradiciones que les heredaron sus abuelos y acoplarlas a las costumbres religiosas que surgieron con el mestizaje, el enamoramiento ocurría de

forma diferente. Los jóvenes aprovechaban las mingas en el campo para expresar su simpatía por una mujer y no se permitía el contacto directo entre hombres y mujeres solteras.

## Quichua

*Sawari punllaka imashina ñawpa pachakunamanta rurashkashinami Pulingui ayllullaktapika kunankama rurarin, chaymantami kimsa punlla tukurikamami chay raymitaka shina kallarikuna.*

*Ña warmi kari riksinakushpa, sawarina punllaka imashina ñukanchik taytakuna hatun yayakuna rurakkunatami rikuchinkuna, Kuchipatata kayashka, apunchik wasiman rishpami, kay raymitaka rikuchinkuna. Riksina punllaka ima llamkaypi, ima minkakunapi, tantanakuykunapipash warmi karintik riksinakun, chaypimi kikin shunkumanta, kikin yuyaymanta riksinakushun nishpa kallarikuna, mana tupanakushpa, mana kuchuyanakushpa.*

## Castellano

Ya en la ceremonia : Se ponen de acuerdo al Rikury shitik (agrasarciarse con la familia de la novia) de la familia del novio , al día siguiente se encuentran en la iglesia los novios para el sagrado matrimonio, el padrino entrega a los washu padrinos, salen a la posada que significa que la familia de la novia agradece a los padres del novio que siempre son los padrinos de los novios , en ese festejo se baila con la banda de pueblo, comen fritada, chicha y papas cocinadas, la bebida es el puro que reparten los familiares de la novia, en esa noche se dirigen a la casa del padrino que se realiza el programa de festejo que consta de:

- Entrada de los novios
- Palabras del padrino (dueño de casa)
- Felicitaciones de los padrinos
- Comelona
- Festejo

*Sirichi* (el *washa* padrino les lleva a dormir a los novios)

A las 5 de la mañana toca la banda del pueblo haciendo levantar a los novios y los *washapadrinos* llegan con el desayuno (caldo de cuy) después del desayuno entran los *washapadrinos* les hacen vestir a los novios igual que ellos para que la gente reconozcan que son los novios y los *washapadrinos*.

Mientras los novios siguen en su luna de miel los *washapadrinos* y los familiares de ellos realizan el huerto a fuera de la casa en el patio que consiste en sembrar todos los granos, también colocan un árbol en la mitad del huerto donde ponen todas las frutas de temporada, además colocan alrededor animales como las gallinas con huevos, cuyes, conejos, chanco, borrego torete,

Llegan toda la familia de la novia a recoger todo lo del huerto, frutas, animales para que después entreguen todo a la novia para que los animales sean criados por ellos y empiecen a tener sus ingresos para el hogar.

La familia de la novia invita a la familia del novio a la casa de los padres de la novia, para que los novios pidan la bendición a los padres y a los familiares para que les vaya bien en el matrimonio, luego se realiza la tradición del cancha kashtuy (dar de comer al novio todos los granos que se cosecha en la comunidad para que no sea escoger en la comida cuando prepare su esposa. (sirven tostado de maíz tostado de habas, tostado de arveja, machica chapo con chicha, chapo con trago, ají, carne frita, papas asadas en el carbón) luego que el novio come brinda a todos los familiares que están presentes.

Los novios regresan a la casa del padrino y el washapadrino entrega al padrino a los novios terminando el festejo.

El matrimonio es un sacramento visible tangible que nos indica la presencia de Dios y su gracia, es la alianza por la cual el varón y la mujer constituyen entre si un consorcio de toda la vida ordenado por su misma índole natural al bien de los cónyuges y a la procreación y educación de la prole. El matrimonio es algo importante para la pareja ya que se llega a culminar su noviazgo para convertirse en uno, a convivir respetándose el uno y el otro tanto en sus diferencias como en su forma de pensar; formar una familia donde vendrán los hijos que serán cuidados y guiados por ellos, con sus ejemplos y su amor de padres.



Fuente de información (Mayra Gualancañay- novia)

## Quichua

### *SAWARINA PUNLLA*

*Shinami kallarin, puntamanka Riksiri Rikuri shitay, karipak warmipak ayllukunawan tantarina punllami, chay washami apunchik wasipi tutamantamanta rikurinkuna ishkantik ayllukunawan, shuk hatun yayaka shuktak hatun yayamanmi warmitaka karan, ña kayta tukuchishpami ima upyana wasiman yaykunkuna, ashata samarinkapak, chay washami kikin wasiman tukuy ayllupura rinkuna, chayman chayashpaka takina tantanakuykunawanmi sumakta tushunkuna, upyankuna, imatapash mikunakunata mikushpa, shinami hatun yayapak wasiman rishpa, kay shina raymikunata rurarin:*

*Sawarishkakunapak yaykuy*

*Hatun yayapak rinanakuy*

*Imatapash ayllukuna karanakuy mushuk sawarishkakunaman*

*Mikuypacha*

*Tushunakuy*

*Sirichi*

*Ña tutamantami takikuna mashikunaka karayta kallarin, shinallatik hatun yayakunami mikunakuykunata sawarishkakunataka karan, chay washami paykunallatik warmita, karitapash churanakunata churachin, ñami kuyashkakuna nishpa.*

*Tutapika sawarishkaukunaka sumakta puñukun, sumakta kuyanakushpaka shuktak ayllukunaka murukunata, sisakunata, imatapash wasi pampapika tarpukshina rikurin, shinallatak hatun yuratapash chawpipi churan chaypika mishki murukunawan huntachin, shinallatak atillpa, kuykuna, kari warmi wallikukuna, kari kuchi, kari upya tukuytami churankuna.*

*Kutin warmipak ayllukunami ña chay murukuna, wiwakuna, mishki mikuykunataka hapinkuna, chaykunatami warmiman kunkuna, shinami kunanmanta ñawpakman*

*tarpunki, charinki, nishpa, chaywanmi ima kushki, ima churanakunapak, mikunakunapakpash kanka, llamkak warmi, llamkak kari kankichin nishpa rimankuna.*

*Chay washami kutin tukuy warmipak ayllukuna karipak ayllukunaman haku ñukanchik wasiman nishpa, rimankuna, chaypimi yayakuna, mamakuna Apunchikpak shutipi bndicionta karanka sumakta kay sawarishkakunaka kawsachun. Chay washaka kanchata mikuy, ashtawanka kariman, mushuk kariman tukuy ayllullaktapi tiyak murukunata, aichata kusashpa, hapas, arveja, cebada, sara kanchashka tukuytami karan, mana washa warmipak yanushkata ama mikunchun nishpa, ña mushuk kari kayta mikushka washaka tukuy ayllullaktakunamanta mashikunapahman karankuna.*

*Washami imashina tutamanta shamurkakuna, parino kikin hatun yayakunawan shuktak mashikunawanpash kikin wasiman tutayashpa tikrankuna.*

*Sawari punllaka kay Pulingui ayllullaktapika imashina kikin Apunchik tiyashkatami rikunachina kanchik ninkuna, shinami ña churikuna, ushushikunapash shamushka yachachina, churachina, sumakta kawsachina. Sawarika ña allita riksishpa, kuyanakushpa, riksirina washa ishkantik, shuklla aychata shina rurashpami kawsana, shuk yuyaylla, shuk shunkulla, shuk kuyayllata charishpa, ña washa churikuna shamushpaka allimi kawsana nishpami yachachinkuna.*

## Objetivo

Relatar los rituales del matrimonio en la comunidad para que sepan cómo es el matrimonio

## Desarrollo

1. Relatar cómo se celebra el matrimonio en la comunidad
2. La educadora realiza preguntas a los niños y niñas sobre el matrimonio

## Evaluación

TÉCNICA:

Observación

## INSTRUMENTO:

Lista de cotejo

Indicador para evaluar	SÍ	NO
Se interesó por el relato de un cuento realizando preguntas		

## MIS ACTIVIDADES

.....

.....

.....

.....

## Actividad N° 19

### Medicina Natural

Medicina natural – *hampina pachamanta*.



Fuente: UNACH

Realizado por: Sandra Bermeo

## Castellano

Los moradores de la comunidad cuando se enferman ellos son muy creyentes en las personas que practican la medicina natural y hay personas a quienes les llaman curanderos de la comunidad por ejemplo el sr. Pedro Guzmán quien con solo mirar la mano derecha observa la enfermedad y les receta medicinas naturales para que se curen como por ejemplo les envía a realizar aguas de hierbas del sector con las

indicaciones a elaborar y a consumir; otro ejemplo es la Srta. Margarita Gualancañay quien es curandera realiza limpiezas con hierbas medicinales como la ruda, santa maría y con el huevo, también utiliza el cuy para la limpieza, luego de limpiar con el cuy a este lo pela y ahí mira la enfermedad, según enfermedad encontrada receta con medicamentos naturales, esas son las dos personas con mayor relevancia en que los morados asisten a ser curadas cuando presentan alguna enfermedad.

## Quichua

*Ima ayllukuna, kari, warmi, wawakuna ima unkuyta hapishpa, ima llakita charishpaka kikin yachak, kikin hampina runakunatami rikuchin, shinami mashi Pedro Guzman nishkami hatun yachak runa kan.*

*Kay mashika, kay yachak runaka allí makipi rikushpami ima unkuy, ima nanayta rikuchin hampikunata ima yurakuna, chayllapitak tiyashkata yakuwan, armachishpa, upyachishma ña hanpinlla*

*Shinallatak mashi Margarita Walancañaypash yachaksapa warmimi payka yurakunawan, kiwakunawan yakuta rurashpa, upyachishpami ima unkuyta allichin, shuktak pachakunapika makiwan kuyuchishpa, yura, kiwakunawan allichishpami tukuy unkuykunata surkun mashikunamantaka.*

*Shuktak punllakunaka kuywan mapayachishpa, kuywan hampikwan, tukuy runa aychata purichishpami kutin wañuchin, chay washaka lluchushpa, kuy aychapimi ima unkuy charishkata rikuchin, shina rikushka washami ima yurakunata, ima murukunata hampikunata kachan, shinami tukuy Pulingui mashikunaka ima unkuyta charishpapash yachak warmi, yachak karikunawanmi allichin.*

## Objetivo

Narrar una breve explicación de las opciones de la medicina natural que existe en la comunidad para que aumenten su vocabulario

## Desarrollo

1. Relatar de que se trata la medicina natural
2. La educadora realiza preguntas a los niños y niñas sobre la historia leída

## Evaluación

### TÉCNICA:

Observación

### INSTRUMENTO:

Lista de cotejo

Indicador para evaluar	SÍ	NO
Se interesó por el relato de un cuento realizando preguntas		

## MIS ACTIVIDADES

.....

.....

.....

.....

## Actividad N° 20

### Influencia en la Religión

Influencia en la religión – *Apunchikmanta yachay*



Fuente: Iglesia Cristiana de la comunidad  
Realizado por: Sandra Bermeo

### Castellano

Los moradores de la comunidad tienen su inclinación por la religión católica y evangélica de acuerdo a sus creencias o por que algún familiar ya asiste a dicha iglesia, en la comunidad existe la iglesia católica y también el templo cristiano.

### Quichua

*Tukuy kay Pulingui ayllullaktapi mashikunaka Apunchiktami kikin kawsaypi charin, ashakunaka evangelico runakunami kan, manarak yallikuna pitilla, ashalla runakunami, kikin ayllukunawan ima raymipi, domingo punllakuna Apunchik wasiman rishpa chaypimi tukuyta mañan, tukuymanta yanapashkamanta diosolopague nishpa kawsankuna.*

### Objetivo

Relatar sobre la vida de Dios a los niños y niñas mediante las inclinaciones religiosas de cada uno de los hogares para que los niños vayan identificando a cual pertenecen

## Desarrollo

1. Explicar la importancia de la fe a Dios a los niños y niñas
2. Realizar preguntas a los niños y niñas

## Evaluación

### TÉCNICA:

Observación

### INSTRUMENTO:

Lista de cotejo

Indicador para evaluar	SÍ	NO
Se interesó por el relato de un cuento realizando preguntas		

## MIS ACTIVIDADES

.....

.....

.....

.....



## Bloque 3



Fuente: CIBV "Abdón Calderón"  
Realizado por: Sandra Bermeo

### Objetivo:

Desarrollar el lenguaje oral y enriquecer con amor su dialecto ancestral en los niños y niñas a través de actividades lúdicas: canciones inéditas.

### Canciones

Las canciones contienen lengua auténtica, proporcionan vocabulario y gramática, permiten trabajar la pronunciación y favorecen tanto el conocimiento de los aspectos culturales de la lengua de estudio, como la asociación de la lengua a la cultura.

Las canciones y melodías adaptadas a los más pequeños se convierten en un instrumento ideal de aprendizaje, no solo desde el punto de vista de los conocimientos, sino también de los valores.

Gracias a las canciones infantiles podrán aprender palabras nuevas o mejorar las que ya conocen a de más con ellas aprenden conceptos nuevos como los meses del año, los días de la semana, las estaciones los colores. También son muy buenas para ayudarles a aprender idioma, su cultura propia de cada niño o niña.

Las canciones infantiles ayudan a gestionar emociones enseñándoles cómo se debe actuar ante las situaciones y aún más si van acopladas al baile, aprenden a coordinar sus movimientos, siendo cada vez más precisa. Generando recuerdos entrañables que les servirá en un futuro y creando lazos importantes con la familia y la comunidad

## Planificación Educativa Intercultural para los Centros Infantiles del Buen Vivir

<b>Experiencia de aprendizaje:</b> Que lindo es cantar							
<b>Grupo de edad:</b> 1 a 3 años			<b>Nro. De niñas y niños:</b> 40			<b>Nombre del CIBV</b> "Abdón Calderón"	
<b>Tiempo estimado:</b> desde Diciembre 2017 hasta mayo del 2018				<b>Nombre de la educadora:</b> Sandra Bermeo			
<b>Descripción general de la experiencia de aprendizaje:</b> La experiencia consiste en desarrollar el lenguaje oral de los niños y niñas mediante canciones para estimular sus habilidades en el lenguaje oral en quichua y castellano							
<b>Elemento integrador:</b> Juegos, cantar, bailar							
<b>Eje de desarrollo de aprendizaje</b>	<b>Ámbito de desarrollo y aprendizaje</b>	<b>Objetivo de aprendizaje</b>	<b>Destrezas</b>	<b>Contenidos</b>	<b>Actividades</b>	<b>Recursos y materiales didácticos</b>	<b>Indicadores para evaluar</b>
Expresión y comunicación	Manifestación del lenguaje verbal y no verbal	Emplear el lenguaje no verbal como medio de comunicación de sus necesidades, deseos ideas estimulando el desarrollo del juego simbólico.	Realizar movimientos al escuchar canciones intentando seguir el ritmo	Demuestra expresiones verbales y de movimientos que acompañen el ritmo de canciones y melodías.	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ <b>MOTIVACION</b> Animar a los niños y niñas a jugar en el rincón de construcción con todos los juguetes</li> <li>➤ <b>DESARROLLO DE LAS ACTIVIDADES</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Invito a los niños /as a recorrer toda el área de aprendizaje de música y a la vez ir identificando todos los juguetes que estén ahí.</li> <li>2. Pido a los niños/as que se canten y bailen la canción (Mis</li> </ol> </li> </ul>	Rincón de construcción  Rincón de música  Canciones inéditas	Demostró expresiones verbales y de movimientos que acompañen el ritmo de canciones y melodías.

					<p>amiguitos, Te quiero yo, Así soy yo, Vamos a bailar, Mi casita, Mi Pulingui querido, Mis queridos amigos, Vamos a cantar, Todos a saltar, Qué lindo soy yo)</p> <p>3. Para cerrar la actividad pido a los niños /as que respondan a preguntas si les gusto la canción</p>		
--	--	--	--	--	--	--	--

## Actividad N° 21

### Canción Mis amiguitos



Fuente: CIBV "Abdón Calderón"  
Realizado por: Sandra Bermeo

#### MIS AMIGUITOS

Mis amiguitos, pequeñitos  
Que lindos e inquietos  
Con ellos juego yo  
Son divertidos como yo  
A mis amiguitos los quiero yo

#### ÑUKA MASHIKUKU

*Uchilla ñukapak mashikuku  
Sumak, pukllaysikipash  
Paykunawanmi pukllani  
Kushikuymi ñukashina  
Chay mashikumanmi ashkata kuyani*

Autora: Lcda. Sandra Bermeo  
Traductor: Mgs. Emilio Ajitimbay

## Objetivo

Cantar la canción mis amiguitos en castellano y en quichua para aumentar su vocabulario

## Desarrollo

1. Cantar la canción en castellano
2. Cantar la canción en quichua

3. Repetir varias veces la canción en los dos idiomas

## Evaluación

### TÉCNICA:

Observación

### INSTRUMENTO:

Lista de cotejo

Indicador para evaluar	SÍ	NO
Demostó expresiones verbales y de movimientos que acompañen el ritmo de canciones y melodías.		

## MIS ACTIVIDADES

.....

.....

.....

.....

## Actividad Nº 22

### Canción Te quiero yo



Fuente: CIBV "Abdón Calderón"  
Realizado por: Sandra Bermeo

#### TE QUIERO YO

Te quiero yo,  
A todos los quiero yo  
Somos unos niños y unas niñas  
Muy queridos por  
Nuestra familias,  
Yo Soy muy feliz

#### KANTA MUYANIMI

*Kantami kuyani  
Tukuykunanmanmi kuyani  
Kari, warmi wawakunami kanchik  
Tukuy ayllukunami  
Ñukanchikta kuyankuna  
Sumaktami kawsanchik*

Autora: Lcda. Sandra Bermeo  
Traductor: Mgs. Emilio Ajitimbay

## Objetivo

Cantar la canción te quiero yo en castellano y en quichua para el desarrollo del lenguaje en los dos idiomas

## Desarrollo

1. Entonar la canción en castellano
2. Entonar la canción en quichua
3. Repetir la canción en los dos idiomas varias veces

## Evaluación

### TÉCNICA:

Observación

### INSTRUMENTO:

Lista de cotejo

Indicador para evaluar	SÍ	NO
Demostró expresiones verbales y de movimientos que acompañen el ritmo de canciones y melodías.		

## MIS ACTIVIDADES

.....

.....

.....

.....



## Actividad Nº 23

### Canción Así soy yo



Fuente: CIBV "Abdón Calderón"  
Realizado por: Sandra Bermeo

#### **ASI SOY YO**

Así soy yo, así soy yo  
Pequeñito, bonito y bonita  
Así soy yo, así soy yo,  
A mi papito y mi mamita  
Los quiero yo

#### **SHINAMI KANI**

*Shinami kani, shinami kani  
Uchilalla, sumakmi kanchik  
Shinami kani, shinami kani  
Taytakuta, mamakuta  
Ashktami kuyani*

Autora: Lcda. Sandra Bermeo  
Traductor: Mgs. Emilio Ajitimbay

## Objetivo

Cantar la canción Así soy Yo en castellano y en quichua para aumentar el lenguaje en los niños y niñas

## Desarrollo

1. Cantar la canción en castellano
2. Cantar la canción en quichua
3. Repetir la canción en los dos idiomas

## Evaluación

### TÉCNICA:

Observación

### INSTRUMENTO:

Lista de cotejo

Indicador para evaluar	SÍ	NO
Demostó expresiones verbales y de movimientos que acompañen el ritmo de canciones y melodías.		

## MIS ACTIVIDADES

.....

.....

.....

.....

## Actividad Nº 24

### Canción Vamos a Bailar



Fuente: CIBV "Abdón Calderón"  
Realizado por: Sandra Bermeo

#### **VAMOS A BAILAR**

Vamos a bailar, vamos a bailar  
Moviendo mi cintura  
Moviendo mi cabeza  
Si si si todos a bailar  
Moviendo mis piecitos  
Y dándome una vuelta  
Todos a vamos a bailar

#### **HAKU TUSHUSHUN**

*Haku tushushun, haku tushushun  
Sikita kuyuchishun  
Umata kuyuchishun  
Ari, ari, ari, tukuytura tushushun  
Chakita kuyuchishpa  
Rumpashina kuyushun  
Tukuytura tushushun*

Autora: Lcda. Sandra Bermeo  
Traductor: Mgs. Emilio Ajitimbay

## Objetivo

Cantar la canción vamos a bailar en castellano y en quichua para desarrollar su lenguaje

## Desarrollo

1. Cantar la canción en castellano
2. Cantar la canción en quichua
3. Repetir la canción en los dos idiomas

## Evaluación

### TÉCNICA:

Observación

### INSTRUMENTO:

Lista de cotejo

Indicador para evaluar	SÍ	NO
Demostó expresiones verbales y de movimientos que acompañen el ritmo de canciones y melodías.		

## MIS ACTIVIDADES

.....

.....

.....

.....

## Actividad Nº 25

### Canción mi Casita



Fuente: CIBV "Abdón Calderón"  
Realizado por: Sandra Bermeo

#### MI CASITA

Mi casita tiene techo  
Mi casita tiene amor  
En mi casita esta mi familia  
Donde vivo yo  
Que linda es mi casita

#### ÑUKA WASIKU

*Ñuka wasikuku  
Kuyakuk wasikuku  
Ayllukunami wasi ukupi tiyan  
Chaypimi kawsani  
Sumak wasikuku*

Autora: Lcda. Sandra Bermeo  
Traductor: Mgs. Emilio Ajitimbay

## Objetivo

Cantar la canción Mi casita en castellano y en quichua para un mejor desarrollo del lenguaje

## Desarrollo

1. Cantar la canción en castellano
2. Cantar la canción en quichua
3. Repetir la canción en los dos idiomas

## Evaluación

### TÉCNICA:

Observación

### INSTRUMENTO:

Lista de cotejo

Indicador para evaluar	SÍ	NO
Demostró expresiones verbales y de movimientos que acompañen el ritmo de canciones y melodías.		

## MIS ACTIVIDADES

.....

.....

.....

.....

## Actividad N°26

### Canción mi Pulingui querido



Fuente: CIBV "Abdón Calderón"  
Realizado por: Sandra Bermeo

#### MI PULINGUI QUERIDO

Mi Pulingui querido  
Es mi tierra querida  
Donde yo nací  
Donde vivo yo  
Donde vive mi gente linda  
Ese es Mi Pulingui querido

#### PULINGUI AYLLULLAKTA

*Pulingui ayllullakta kuyashka  
Ñuka kuyashka ayllullakta  
Chaypimi wacharishkani  
Chaypimi wacharishkani  
Mashikunapash chaypi kawsan  
Chaymi ñukpak Pulingui kuyashka*

Autora: Lcda. Sandra Bermeo  
Traductor: Mgs. Emilio Ajitimbay

## Objetivo

Cantar la canción mi Pulingui querido para que los niños y niñas aprecien su lugar natal

## Desarrollo

1. Cantar la canción en castellano
2. Cantar la canción en quichua
3. Repetir la canción en los dos idiomas

## Evaluación

## Evaluación

### TÉCNICA:

Observación

### INSTRUMENTO:

Lista de cotejo

Indicador para evaluar	SÍ	NO
Demostó expresiones verbales y de movimientos que acompañen el ritmo de canciones y melodías.		

## MIS ACTIVIDADES

.....

.....

.....

.....



## Actividad N°27

### Canción mis queridos amigos



Fuente: CIBV "Abdón Calderón"  
Realizado por: Sandra Bermeo

#### MIS QUERIDOS AMIGOS

Mis queridos amiguitos  
Todos pequeñitos  
Cuando llego al Centro  
Juego y comparto con mis amiguitos  
Todos mis juguetitos

#### MASHIPURA

*Kuyashka mashikuku  
Tukuymi uchilalla  
Wasiman chayashpa  
Pukllani, llamkani mashikunawan  
Pukllay hillaykunawan*

Autora: Lcda. Sandra Bermeo  
Traductor: Mgs. Emilio Ajitimbay

## Objetivo

Cantar la canción mis queridos amigos en castellano y en quichua para que un aumento de vocabulario

## Desarrollo

1. Cantar la canción en castellano
2. Cantar la canción en quichua
3. Repetir la canción en los dos idiomas

## Evaluación

### TÉCNICA:

Observación

### INSTRUMENTO:

Lista de cotejo

Indicador para evaluar	SÍ	NO
Demostó expresiones verbales y de movimientos que acompañen el ritmo de canciones y melodías.		

## MIS ACTIVIDADES

.....

.....

.....

.....

# Actividad N°28

## Canción Vamos a Cantar



Fuente: CIBV "Abdón Calderón"  
Realizado por: Sandra Bermeo

### VAMOS A CANTAR

En mi centro yo aprendí  
A cantar, a bailar y  
cuando ya me vaya  
Lo voy a extrañar,  
Por eso todos  
Vamos a cantar

### HAKU TAKISHUN

*Kay wasipimi yacharkani  
Tushunata takinatapash  
Kaymanta llukshishpaka  
Achkatami llakirisha  
Chaymantami kunanka  
Tukuypura takishunchik*

Autora: Lcda. Sandra Bermeo  
Traductor: Mgs. Emilio Ajitimbay

## Objetivo

Cantar la canción vamos a cantar en castellano y en quichua para un desarrollo de su lenguaje oral

## Desarrollo

1. Cantar la canción en castellano
2. Cantar la canción en quichua
3. Repetir la canción en los dos idiomas

## Evaluación

### TÉCNICA:

Observación

### INSTRUMENTO:

Lista de cotejo

Indicador para evaluar	SÍ	NO
Demostró expresiones verbales y de movimientos que acompañen el ritmo de canciones y melodías.		

## MIS ACTIVIDADES

.....

.....

.....

.....

## Actividad N°29

### Canción Todos a saltar



Fuente: CIBV "Abdón Calderón"  
Realizado por: Sandra Bermeo

#### **TODOS A SALTAR**

Siiii, todos a saltar  
Con dos pies,  
Todos a saltar con un pie  
Todos a saltar en el mismo puesto  
1, 2,3.

#### **TUKUY KAWATA TUSHUSHUN**

*Arii tukuymi hawata tushushun  
Ishkay chakikunawan  
Tukuymi shuk chakiwan  
Hawata, chayllapitak tushushun  
1, 2, 3,*

Autora: Lcda. Sandra Bermeo  
Traductor: Mgs. Emilio Ajitimbay

## Objetivo

Cantar la canción todos a saltar en castellano y en quichua para que los niños y niñas aumenten su lenguaje oral

## Desarrollo

1. Cantar la canción todos a saltar en castellano
2. Cantar la canción todos a saltar en quichua
3. Repetir la canción en los dos idiomas

## Evaluación

### TÉCNICA:

Observación

### INSTRUMENTO:

Lista de cotejo

Indicador para evaluar	SÍ	NO
Demostó expresiones verbales y de movimientos que acompañen el ritmo de canciones y melodías.		

## MIS ACTIVIDADES

.....

.....

.....

.....

# Actividad N°30

## Canción Que lindo soy yo



Fuente: CIBV "Abdón Calderón"  
Realizado por: Sandra Bermeo

### QUE LINDA SOY YO

Con Mi cara redondita  
Mi anaco y mi bayeta  
Que linda que soy yo  
Con mi cara redondita  
Mi pantalón y mi poncho  
Qué lindo que soy yo

### SUMAKMI ÑUKA KANI

Ñuka ñawiwán  
Ñuka anaku, pollerawan  
Sumak warmi kani  
Ñuka ñawiwán  
Ñuka kushmawan, punchuwan  
Sumak runami kani

Autora: Lcda. Sandra Bermeo  
Traductor: Mgs. Emilio Ajitimbay

## Objetivo

Cantar la canción que lindo soy yo para un desarrollo del lenguaje oral en los niños y niñas

## Desarrollo

1. Cantar la canción en castellano
2. Cantar la canción en quichua
3. Repetir la canción en los dos idiomas

# Evaluación

## TÉCNICA:

Observación

## INSTRUMENTO:

Lista de cotejo

Indicador para evaluar	SÍ	NO
Demostró expresiones verbales y de movimientos que acompañen el ritmo de canciones y melodías.		

# MIS ACTIVIDADES

.....

.....

.....

.....